

外国人学汉语100句系列

実感から学ぶ
中国語

日语版 中国で旅する

体验汉语[®] 100句
旅游类

编者 张如梅



高等教育出版社
Higher Education Press

外国人学汉语100句系列

実感から学ぶ

中国語

日语版 中国で旅する

体验汉语[®] 100 句

旅游类

编者 张如梅
译者 高木立子



高等教育出版社
Higher Education Press

图书在版编目 (CIP) 数据

体验汉语 100 句. 旅游类: 日语版 / 张如梅编. —北京:
高等教育出版社, 2007. 10
ISBN 978 - 7 - 04 - 022930 - 1

I. 体… II. 张… III. 汉语 - 口语 - 对外汉语教学 - 自
学参考资料 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 156220 号

出版发行	高等教育出版社	购书热线	010 - 58581118
社 址	北京市西城区德外大街 4 号	免费咨询	800 - 810 - 0598
邮政编码	100011	网 址	http://www.hep.edu.cn
总 机	010 - 58581000		http://www.hep.com.cn
		网上订购	http://www.landaco.com
			http://www.landaco.com.cn
经 销	蓝色畅想图书发行有限公司	畅想教育	http://www.widedu.com
印 刷	高等教育出版社印刷厂		
开 本	889 × 1194 1/32		
印 张	6.75	版 次	2007 年 10 月第 1 版
字 数	160 000	印 次	2007 年 10 月第 1 次印刷

如有印装等质量问题, 请到所购图书销售部门调换。ISBN 978 - 7 - 04 - 022930 - 1

版权所有 侵权必究

02800

物料号 22930 - 00



总 策 划 刘 援
编 者 张如梅
日 语 翻 译 高木立子

策划编辑 徐群森
责任编辑 金飞飞 杨建兴
封面设计 彩奇风
版式设计 高 瓦
插图选配 陆 玲
责任校对 杨建兴
责任绘图 方 岚
责任印制 宋克学

尊敬的读者：

您好！

欢迎您选用《体验汉语100句》系列丛书。

随着经济全球化的不断发展和中国国力的增强，世界范围内学习汉语的人数不断增加。为满足不同国度、不同领域、不同层次汉语学习者的需求，我社策划、研发了《体验汉语100句》系列丛书。该系列丛书包括生活类、留学类、商务类、旅游类、文化类、体育类、公务类、惯用表达类等诸方面，有针对性地帮助汉语学习者快捷地掌握相关领域中最常见、最实用的中文表达。

为满足各国汉语学习者的实际需要，每册书还配有英语、日语、韩语、法语、德语、俄语、西班牙语、泰语、印尼语等九个语言版本，今后还将开发更多语种的版本。

愿本书成为您步入汉语世界的向导，成为您了解中国的桥梁，也希望您提出意见和建议。欢迎您随时与我们联系。

高等教育出版社

2007年9月

前言

本书是《体验汉语 100 句》系列中的旅游类。

《体验汉语 100 句》系列覆盖生活、留学、旅游、体育、文化、商务、公务、惯用表达等诸多方面，旨在有针对性地帮助汉语学习者掌握相关领域中最常见、最实用的中文表达。

本书在编写时遵从了《体验汉语 100 句》系列共同的指导思想——注重实用性和强调交际性。本书主要针对初学汉语的旅游者编写，旨在通过本书的学习，掌握在中国旅游时最必要的 100 个常用句，解决在旅游交际中遇到的语言问题。

特点

本书以旅游交际任务为编写主线，强调语料和语境的真实性和实用性，100 个句子及其语境设计均来自对留学生旅游需求的访谈和调查，具有很强的实用性和针对性。

本书共 11 个单元，内容涵盖了旅游中“吃、住、行、游、购、娱”六要素，每个单元选取的句子不仅实用，而且适用范围较广，便于旅游者使用。

本书内容简单易学。本书总词汇量为 300 左右，基本为甲级词，句型结构尽量使用单句，侧重句型结构的学习，避免涉及语法难点。

精美的图片、美观易检索的版式设计和悦耳的语音材料，不仅从视觉和听觉上为学习者提供了更多的语言输入方式，也增加了学习的趣味性。

附录中收入了中国的节日、中国世界遗产列表、常用计量单位换算表和紧急电话号码等实用信息。

结构

书中每个句子的学习包括常用句、对话、DIY 和你知道吗四个部分。

常用句：全书共收录了 100 个常用句，每个常用句都用汉字、拼音和日文译文清楚地标明了句子的写法、读音和意义。

对话：对话内容均为常用句在真实场景中的运用，以帮助学习者理解句子的意思，并学会使用和应答。

DIY：帮助学习者进一步灵活应用每个句子，DIY 栏目提供了几个替换练习，以此加强阅读者对词汇和句型的理解和记忆，达到举一反三的效果。

你知道吗：向初学汉语的旅游者介绍在中国旅游的小常识，让他们对中国的人文地理有初步的了解。

编者

本書の使用にあたって

本書は『実感から学ぶ中国語100フレーズ』シリーズの中の「旅行編」です。

『実感から学ぶ中国語100フレーズ』は生活、留学、旅行、スポーツ、文化、ビジネス、公務、慣用表現など、さまざまな方面にわたり、それぞれの中でよく使う実用的な表現をまとめて、中国語学習の助けになるように編集されています。

本書はシリーズの共通の理念——実用性とコミュニケーションを念頭に置いて編集しました。本書は特に中国語入門期の旅行者のためのものです。中国旅行でもっとも必要な100の常用フレーズを身につけ、旅行の中で出会うと思われる言葉の上の問題を解決できるようにすることが、この実用性の高い本書の目的です。

特 徴

本書は旅行中の問題を解決できるようにすることを中心に、使われる言葉や場面の真実性と実用性にこだわりました。100のフレーズは、すべて留学生が旅行で使った実際の経験を聞いたり、調査から引き出したものです。

本書は11のユニットからなっています。旅行中の「食事、宿泊、交通、観光、ショッピング、娯楽」という六つの要素をすべて含んでいます。それぞれのユニットで取り上げられたセンテンスは、実用的であるだけでなく、応用範囲も広いものです。

本書の内容は易しく、単語数は300前後で、基本的にAクラスの語彙を使っています。文型も、できるだけ単文を使用し、煩雑な文法に問題が及ぶのを避け、文型を習得することに重きを置いています。

美しい挿絵や、検索しやすいデザイン、耳に心地よい録音資料をそろえ、文字からだけではなく視覚や聴覚からも学習者の皆さんが、より興味を持って中国語に触れられるようにしました。

付録には、中国の祝日、中国の世界遺産、常用計量単位換算表、緊急電話番号など、実用的な情報をつけました。

構 成

それぞれの常用フレーズごとに、表現、会話、練習、Do you know (ひとこと)の四つの部分からなっています。

表現

本書は全部で100フレーズの常用表現を取り上げています。それぞれに漢字、ピンイン、日本語をつけて、書き方、読み方、意味がはっきり分かるようにしています。

会話

常用フレーズが実際の会話の中でどのように使われるのかを示し、使い方や返事のしかたが、よく分かるようにしています。

練習

学習者の皆さんが実際の場面で応用できるように、入れかえ練習のための語句を提示しています。語彙を増やし、文型を理解し、記憶にとどめという三つの効果が期待できます。

Do you know (ひとこと)

中国旅行での常識や、中国の地理などについての情報を提供しています。中国理解への一歩になるでしょう。

編 者

目 录

目 次

机场接送	2	空港での送り迎え
乘车问路	24	道をたずねる
入住・退房	42	チェックイン・ チェックアウト
宾馆服务	60	ホテルのサービス
买票・订票	74	切符を買う・ 切符を予約する
日程安排	90	スケジュール
观光	112	観光
天气	136	天気
购物	154	ショッピング
吃饭	170	食事
求助	188	助けを求める

附录

付録

中国的节日	202	中国の祝日
中国世界遗产列表	204	中国の世界遺産
常用计量单位换算表	207	常用計量単位換算表
紧急电话号码	207	緊急電話番号



请出示您的护照。

Qǐng chūshì nín de hùzhào.

パスポートを見せてください。

● 请出示您的护照。

Qǐng chūshì nín de hùzhào.

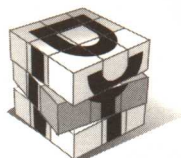
● 给您。

Gěi nín.



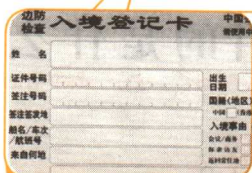
● パスポートを見せてください。

● はい。



请出示您的 _____。

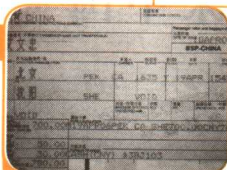
qǐng chūshì nín de



入境卡

rùjìng kǎ

入国カード



机票

jīpiào

エアチケット



登机卡

dēngjī kǎ

ボーディングカード



nǚ/nán
女/男
女/男

xǐshǒujiān
洗手间
お手洗い

shōukuǎnchū
收款处
レジ

jǐngchá
警察
警察

wēnxúnchū
问询处
インフォ
メーション

wàihuì duìhuàn
外汇兑换
外貨両替

我来中国旅游。

Wǒ lái Zhōngguó lǚyóu.

中国に旅行に来ました。

● 您来中国的目的是什么？

Nín lái Zhōngguó de mùdì shì shénme?

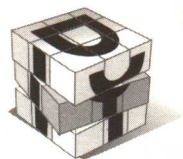
● 我来中国旅游。

Wǒ lái Zhōngguó lǚyóu.



● 中国に来た目的はなんですか。

● 旅行です。



我来中国_____。

wǒ lái Zhōngguó



学习

xuéxí

勉強



工作

gōngzuò

仕事



经商

jīngshāng

ビジネス



入国審査で尋ねられることは、滞在期間、目的などの決まった内容です。普通、プライバシーに関することは聞かれないので、本当のことを答えてください。



请打开这个箱子。

Qǐng dǎkāi zhège xiāngzi.

この箱を開けてください。

● 请打开这个箱子。

Qǐng dǎkāi zhège xiāngzi.

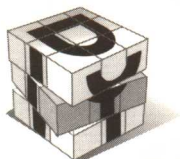
● 好的。

Hǎode.



● この箱を開けてください。

● はい。



请打开这个_____。

Qǐng dǎkāi zhège



背包

bēibāo

バックバック



行李

xíngli

荷物



袋子

dàizi

袋



chūkǒu

入口

shíjiānbǎo

时间表

dǐdǎ

抵达

chūfā

出口

入口

时间表

抵达

出发

出口

入口

時刻表

到着

出発



这个需要申报吗？

Zhège

xūyào

shēnbào

ma?

これは申告する必要がありますか。

● 这个需要申报吗？

Zhège

xūyào

shēnbào ma?

● 不需要。

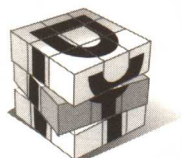
Bù

xūyào.



● これは申告する必要がありますか。

● いいえ、けっこうです。



需要申报吗？

xūyào shēnbào ma



相机

xiāngjī

カメラ



书

shū

本



光盘

guāngpán

ディスク



タバコ、酒、香水などを持ち込む場合は、申告しなければなりません。持ち込む荷物の数や旅行中に自分で使うもの、例えばカメラ・ビデオカメラなどのメーカー、型番、数のほか、書面で申告しなければならないものの品名、規格、数、重さ、金額などを「旅客荷物申告表」に正しく記入して税関の検査を受けてください。

